



(11)

**EP 1 908 591 A3**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**16.04.2008 Patentblatt 2008/16**

(51) Int Cl.:  
**B41F 35/00 (2006.01)**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**09.04.2008 Patentblatt 2008/15**

(21) Anmeldenummer: **07018962.6**

(22) Anmeldetag: **26.09.2007**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL PL PT RO SE  
SI SK TR**  
 Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL BA HR MK RS**

(30) Priorität: **27.09.2006 DE 102006046071**

(71) Anmelder: **technotrans AG  
48336 Sassenberg (DE)**

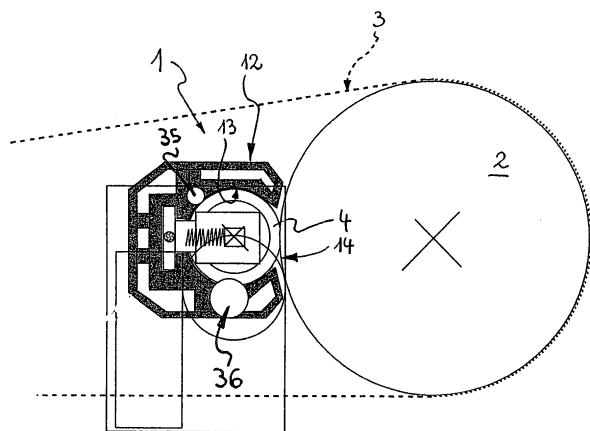
(72) Erfinder: **Hämäläinen, Klaus  
80220 Joensuu (FI)**

(74) Vertreter: **Müller-Boré & Partner  
Patentanwälte  
Grafinger Strasse 2  
81671 München (DE)**

### (54) Reinigungsvorrichtung für eine Rotationsdruckmaschine

(57) Die Erfindung betrifft eine Reinigungsvorrichtung (1) zum Reinigen zumindest einer, eine Papierbahn (3) führenden Leitwalze (2) in einer Rotationsdruckmaschine, welche Reinigungsvorrichtung (1) wenigstens eine im Bereich der zu reinigenden Leitwalze (2) koaxial zu dieser in dem durch die Papierbahn (3) umgrenzten Freiraum angeordnete Reinigungsbürste (4) hat, die ein Borstenfeld mit wendelförmig umlaufenden Borsten (5) aufweist, und die zumindest während des Reinigungsvorgangs mit ihrem Borstenfeld wenigstens bereichsweise die Leitwalze (2) reinigend beaufschlagt, wobei die Reinigungsvorrichtung (4) mindestens einen Schmutzauslaß (6) hat, über den die mittels der zumin-

dest einen Reinigungsbürste (4) von der Leitwalze (2) entfernten Schmutzpartikel absaugbar oder dergleichen abführbar sind. Für die erfindungsgemäße Reinigungsvorrichtung (1) ist kennzeichnend, dass das Borstenfeld der zumindest einen Reinigungsbürste (4) wenigstens zwei benachbarte Teilbereiche (7,8) mit gegensinnig umlaufenden Borsten hat, die die in diesen Teilbereichen (7,8) von der Leitwalze (5) entfernten Schmutzpartikel entweder zu einem zwischen den benachbarten Reinigungsbürsten-Teilbereichen (7,8) angeordneten gemeinsamen Schmutzauslass oder zu jeweils einem seitlich an den Stirnendbereichen der benachbarten Reinigungsbürsten-Teilbereiche (7,8) vorgesehenen Schmutzauslass (6) bewegen.



**Fig. 1**



EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrefft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	EP 0 461 898 A (BALDWIN TECHNOLOGY CORP [US]) 18. Dezember 1991 (1991-12-18) * das ganze Dokument *	1-5,8-11	INV. B41F35/00
Y	-----	6,7	
Y	DE 100 53 322 A1 (ROLAND MAN DRUCKMASCH [DE]) 8. Mai 2002 (2002-05-08) * das ganze Dokument *	6,7	
A	DE 31 20 983 A1 (DAINIPPON PRINTING CO LTD [JP]) 29. April 1982 (1982-04-29) * das ganze Dokument *	1-11	
A	DE 198 60 854 A1 (KOENIG & BAUER AG [DE]) 6. Juli 2000 (2000-07-06) * das ganze Dokument *	1,6-8	
A	DE 38 12 678 A1 (HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]) 26. Oktober 1989 (1989-10-26) * das ganze Dokument *	1,6-8	
	-----		RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
			B41F
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
3	Recherchenort Den Haag	Abschlußdatum der Recherche 5. März 2008	Prüfer Dewaele, Karl
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			
T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 07 01 8962

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

05-03-2008

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
EP 0461898	A	18-12-1991	CN DE DE DK FI JP NO	1058931 A 69118587 D1 69118587 T2 461898 T3 912887 A 4232059 A 912176 A		26-02-1992 15-05-1996 21-11-1996 06-05-1996 15-12-1991 20-08-1992 16-12-1991
DE 10053322	A1	08-05-2002		KEINE		
DE 3120983	A1	29-04-1982	US	4393778 A		19-07-1983
DE 19860854	A1	06-07-2000	WO EP	0040418 A1 1140510 A1		13-07-2000 10-10-2001
DE 3812678	A1	26-10-1989	AU AU CA FR GB JP US	616245 B2 3104089 A 1316391 C 2630044 A1 2218672 A 1304944 A 5009161 A		24-10-1991 19-10-1989 20-04-1993 20-10-1989 22-11-1989 08-12-1989 23-04-1991